

**DODATEK Č. 1**  
**KE SMLouvĚ O SPOLUPRÁCI A SMLouvĚ O POSKYTNUTÍ PODPORY MALÉHO**  
**ROZSAHU**

č. 2021001715

*uzavřený dle ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník v platném znění (dále jen „OZ“)*

níže uvedeného dne měsíce a roku uzavřeli:

**Statutární město České Budějovice**, IČO: 00244732, se sídlem náměstí Přemysla Otakara II. 1/1, PSČ 370 92 České Budějovice zastoupené na základě pověření **Českobudějovickem - Hlubockem**, z.s. IČO: 04666038, se sídlem Masarykova 35, Hluboká nad Vltavou, PSČ 373 41, zastoupený předsedou spolku Bc. Davidem Šťastným (Českobudějovicko - Hlubocko dále jen jako „**CBHL**“) (dále jen jako „*statutární město České Budějovice*“)

a

Obchodní společnost: **CPI Hotels, a.s.**

Sídlo: Bečvářova 2081/14, 100 00 Praha 10

IČ: 47116757

DIČ: CZ 47116757

Zastoupena: Ing. Jan Kratina, předseda představenstva

Číslo účtu: [REDACTED]

Zapsaná v OR vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 1914

(dále jen jako „*Ubytovatel*“)

tuto

**dodatek č. 1 ke smlouvě**

---

**I.**

**Předmět dodatku**

1. Smlouva o spolupráci a smlouva o poskytnutí podpory malého rozsahu (dále též jen „smlouva“) byla mezi smluvními stranami uzavřena dne 20.9.2021.
2. Smluvní strany se dohodly na změně smlouvy a uzavření tohoto dodatku, jímž se mění znění smlouvy následujícím způsobem.
3. Znění čl. I odst. 1 smlouvy se mění a nově zní:  
*„Statutární město České Budějovice se v souladu s příslušnými právními předpisy, v návaznosti na zdravotní a společenskou situaci spojenou s výskytem koronaviru (označovaného jako SARS CoV-2), dále jen „CORONAVIRUS, resp. (COVID-19“)* nejen na území České republiky, a s ohledem na

výsledky analýz dopadu CORONAVIRU na cestovní ruch na území Jihočeského kraje, rozhodlo finančně podpořit cestovní ruch na území statutárního města České Budějovice, kdy za tímto účelem uvolnilo částku ve výši 1.000.000,- Kč pro podporu ubytování v hromadných ubytovacích zařízeních na území statutárního města České Budějovice s celoročním provozem. Podpora Poskytovatele se vztahuje na období nejdříve od 1. 3. 2021 a nejpozději do 31. 12. 2021, vyjma měsíců července 2021 a srpna 2021. Každý jednotlivý ubytovatel, který bude zařazen do portfolia hromadných ubytovacích zařízení na území statutárního města České Budějovice s celoročním provozem (dále jen „**ubytovací zařízení z portfolia**“), obdrží od statutárního města České Budějovice podporu malého rozsahu do maximální výše 100.000,- Kč (dále jen „**podpora malého rozsahu**“).“

4. Znění čl. II. odst. 2 smlouvy se mění a nově zní:

„Smluvní strany se dohodly, že podpora malého rozsahu dle této smlouvy bude Ubytovateli poskytnuta jako náhrada za slevu na ubytování, kterou Ubytovatel poskytne svým zákazníkům, tj. osobám, které využijí ubytování u Ubytovatele, budou-li současně splněny následující podmínky:

- Ubytovatel ubytuje současně minimálně dvě a maximálně šest osob, z nichž minimálně jedna bude starší 18 let (dále jen „**ubytování hosté**“) v období od 1. 3. 2021 do 30. 6. 2021 na minimálně 2 a maximálně 7 nocí (po sobě následujících), v období od 1. 9. 2021 do 31. 12. 2021 na minimálně 2 a maximálně 7 nocí (po sobě následujících);
- ubytování hosté provedou řádně a v plném rozsahu rezervaci přes webové stránky <https://dovolena.jiznicechy.cz/>, na které bude možno vygenerovat voucher s unikátním kódem a s datem expirace 48 hodin tj. časem na použití vouchery u Ubytovatele. Při rezervaci ubytování uplatní voucher, který během rezervace obdrží; vyplněním údajů ve vouchery dává host souhlas se zpracováním osobních údajů pro účely poskytnutí slevy na ubytování;
- ubytování hosté řádně zaplatí za ubytování v plné zbývající výši (tedy ve výši po odečtení poskytnuté slevy);
- sleva bude poskytnuta z ceny ubytování vyčíslené včetně případné DPH připadající na tuto slevu a nemůže být poskytnuta z ubytovacího poplatku, lázeňského poplatku, ceny za stravování nebo z ceny za další služby (např. půjčovné, masáže, wellness apod.);“

## II.

### Závěrečná ustanovení

1. O změně podmínek čerpání podpory tak, jak je uvedeno v tomto dodatku č. 1 Zastupitelstvo města České Budějovice rozhodlo svým usnesením č. 163/2021 ze dne 1.11.2021.
2. Ubytovatel bere na vědomí, že na tento dodatek č. 1 se mohou vztahovat povinnosti uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění, jakož i dle zákona o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů. Smluvní strany si tímto ujednávají, že uveřejnění dodatku č. 1 dle těchto předpisů zajistí statutární město České Budějovice způsobem, v rozsahu a ve lhůtách z nich vyplývajících. Smluvní strany po dohodě souhlasí rovněž s tím, že úplné znění tohoto dodatku č. 1 včetně všech jeho příloh a dalších součástí může být bez omezení zveřejněno na oficiálních internetových stránkách statutárního města České Budějovice. Ubytovatel bere dále na vědomí, že statutární město České Budějovice je povinno či oprávněno tento dodatek č. 1, jakož i jiné skutečnosti z něj nebo z jeho naplňování vyplývající, uveřejnit či poskytnout třetím osobám, pokud takový postup vyplývá z jiných právních předpisů. Pro účely uveřejňování či poskytování dle předchozích vět smluvní strany současně shodně prohlašují, že žádnou část tohoto dodatku č. 1 nepovažují za své obchodní tajemství bránící jejímu uveřejnění či poskytnutí.

3. Smluvní strany prohlašují, že veškerá ujednání v tomto dodatku č. 1 považují za platná a odpovídající jejich skutečné vůli. V případě, že kterékoli ustanovení tohoto dodatku je nebo se stane, či bude shledáno neplatným nebo nevymahatelným, neovlivní to (v nejvyšším rozsahu povoleném právními předpisy) platnost a vymahatelnost zbývajících ustanovení tohoto dodatku č. 1. Účastníci této smlouvy se v takových případech zavazují nahradit neplatné či nevymahatelné ustanovení ustanovením platným a vymahatelným, které bude mít do nejvyšší možné míry stejný a právními předpisy přípustný význam a účinek, jako byl záměr ustanovení, jež má být nahrazeno.
4. Tento dodatek č. 1 je vyhotovena ve 3 stejnopisech, z nichž statutární město České Budějovice obdrží dva a Ubytovatel jeden stejnopis.
5. Tento dodatek č. 1 nabývá platnosti dnem jejího podpisu a účinnosti dnem jeho zveřejnění v registru smluv.

V Českých Budějovicích, 7. 11. 2021

Českobudějovicko - Hlubocko z.s.

Bc. David Šťastný, předseda

Českobudějovicko - Hlubocko z.s.  
Masarykova 35  
373 41 Hluboká nad Vltavou  
IČ: 046 66 038

V Českých Budějovicích, 7. 11. 2021

CPI Hotels, a.s.

Ing. Jan Kratochvíl

CPI Hotels, a.s.  
Bečvářova 2081/14, 100 00 Praha 10  
IČ: 471 16 757, DIČ: CZ47116757

